

PHILOLOGY

Lyudmila M. Zholos, Ivan P. Savchenko

(Southern federal university. Rostov-on-Don, Russian Federation)

Translation of English realias in Stephen King's works (on the material of the novel "Desperation")

On the material of the original text and the translation of S. King's novel "Desperation", strategies for translating English-language realias into Russian are analyzed. In the article questions of linguocultural essence of such phenomenon as language realia, places of reality among nonequivalent linguistic units, correlation of the objective and linguistic aspect of realities, basic strategies and the translation techniques of the transmission of foreign-language realities are studied.

Key words: fiction translation, equivalent vocabulary, realia, language asymmetry, equivalent, methods of translation of realities.

March 19, 2018
